

## LES 7 PARNASSIENS

巴纳贤

98, Boulevard du Montparnasse 75014 Paris

Métro : Vanvin

du festival 4 au 11 novembre 2014

Tous les films sont en version originale sous-titrée en français, ou en version française, sauf indication VOSTA (V.O. sous-titrée en anglais)

### MARDI 04 NOVEMBRE : OUVERTURE DU FESTIVAL

20H00	<b><i>Jeune fille au paire à Pékin</i></b> (98') 2014, de Chen Gang, avec Xu Fan, Chen Jianbin, Chen YINUO, et en présence des producteurs Wang Jingjing, Han Yuanyuan, Li Zhihong	洋妞到我家 (陈刚) 徐帆, 陈建斌, 陈一诺, 制片人 王晶晶, 韩媛媛, 李治宏
-------	--	--

### MERCREDI 05 NOVEMBRE

11H00	<b><i>L'Histoire du Panda</i></b> (90') 2013, de Tian Rong	熊猫的故事 动画片 (田荣)
-------	--	----------------

### JEUDI 06 NOVEMBRE

20h00	<b><i>L'Amour sous prétexte</i></b> (90') 2013, de Li Ke avec Wang Lin, Chen Dong, et en présence du réalisateur	无法说出的爱 (李科) 王琳, 陈东 导演 李科
-------	--	--------------------------------

### VENDREDI 07 NOVEMBRE : Ouverture de la rétrospective Hommage à Wu Tianming

吴天明回顾影展开幕式

20H00	<b><i>La Vie</i></b> (125') 1984, de Wu Tianming, avec Zhou Lijing, Wu Yufang, Gao Baocheng en présence de Wu Yan - fille de Wu Tianming	人生 (吴天明) 周里京, 吴玉芳, 高保成 吴天明女儿吴妍, 女婿嵇波
-------	--	--

### DIMANCHE 09 NOVEMBRE

18H00	<b><i>Le vieux puit</i></b> (130') 1986, de Wu Tianming avec Zhang Yimou, Lü Liping, Liang Yujin en présence de Wu Yan - fille de Wu Tianming	老井 (吴天明) 张艺谋, 吕丽萍, 梁玉瑾 导演女儿吴妍出席
-------	---	---------------------------------------

### MARDI 11 NOVEMBRE

20H00	<b>Commémoration du centenaire de la guerre 1914</b> Documentaire en avant-première mondiale : <b><i>Les Travailleurs chinois dans la Grande Guerre</i></b> (52') 2014, de Karim Houfaïd (vf) en présence du réalisateur	纪念 1914 一战一百周年 全球首演 一次大战中的华工 (卡里姆·胡法伊) 导演出席
-------	--	---

## LE LINCOLN

## 林肯

14, rue Lincoln - 75008 Paris

Métro : George V ou Franklin Roosevelt

du 10 au 18 novembre 2014

Tous les films sont en version originale sous-titrée en français, ou en version française, sauf indication VOSTA (V.O. sous-titrée en anglais)

### LUNDI 10 NOVEMBRE

20H00	<i>Soleil de plomb</i> (91' vosta) 2012, de Qiao Liang avec Gao Zifen, Chang Yuhong, Ji Bo en présence de l'acteur Ji Bo	太阳开花 英文字幕 (乔梁) 高子泮, 常玉红, 嵇波 主演嵇波出席
-------	--	--

### MARDI 11 NOVEMBRE : Fête des amoureux en Chine

### “光棍节”爱情故事片日

14H00	<i>Mes amis de jeunesse</i> (90' vosta) 2014, de Zhao Chong avec Sun Qian, Wu Hong, Li Ruojia	我的青春密友 (赵翀) 孙茜, 吴弘, 张群, 李若嘉
16H00	<i>Le Dernier chaman d'Ewenke</i> (100') 2012, de Han Kaichen avec Siqin Gaowa, Alima, Bu Si et en présence des producteurs Han Kaichen, Hu Xueyang, Hou Junyi	鄂温克最后的萨满 (韩凯臣) 斯琴高娃, 阿丽玛, 布斯 导演, 制片人胡雪杨, 侯钧 轶出席
18H00	<i>A la recherche de l'amour</i> (91' vosta) 2014, de Yao Yu avec Gu Liya, Wei Yi, Xu Ning	毕业那年, 分手季 英文字幕 (姚宇) 顾莉雅, 魏一, 许凝
20H00	<i>L'Amour interdite</i> (91') 2013, de Liu Jie avec Dong Zijian, Qin Hailu, Yongmei	青春派 (刘杰) 董子健, 秦海璐, 咏梅
22h00	<i>L'Amour sous prétexte</i> (90') 2013, de Li Ke avec Wang Lin, Chen Dong	无法说出的爱 (李科) 王琳, 陈东

### MERCREDI 12 NOVEMBRE

14H00	<b>Animation : L'Histoire du panda</b> (90') 2013, de Tian Rong	熊猫的故事 (田荣)
16H00	Documentaires <i>Les Tambours de bronze</i> (45') 2013 de Zhu Jing en présence de Deanna Gao – artiste <i>Les Costumes de Dunhuang</i> (24') 2013, de An Qiu <i>Les Grands maître de la peinture chinoise</i> (20') 1986, de Zhang Jingtai	纪录片 考鼓记 (朱晶) 霓裳羽衣 (安秋) 绘画大师刘海粟
18H00	Documentaires <i>Gardes dans le désert de Gobi</i> (73' vosta) 2013, de Liang Bixin <i>Les Asparas volantes de Dunhuang</i> (24') 2013, de Qin Chuan en présence de Deanna Gao - artiste	纪录片 守望者 英文字幕 (梁必欣) 飞天伎乐 (秦川)
20H00	<i>Mon Frère de Taiwan</i> (85') 2012, de He Weiting avec Song Xiaoying, Ding Qiang, Zhao Hanxue	酒是故乡浓 (何蔚庭) 宋晓英, 丁强, 赵寒雪
22h00	<i>La Plume qui tombe</i> (86') 2013, de Wang Yi avec Zheng Xiaodong, Liu Xiaoxiao	飘落的羽毛 (王艺) 郑晓东, 刘筱筱

**JEUDI 13 NOVEMBRE**

14H00	<i>Où est partie maman</i> (90') 2013, de Zhang Xin avec Yao Yitian, Jiang Xinyue	妈妈去哪儿 (张馨) 么依田, 蒋欣悦
16H00	<i>Un Plongeon de rêve</i> (92') 2014, de Zang Xichuan avec Deng Anqi, Wang Keda, Li Jingna	激情跳水梦 (臧溪川) 邓安奇, 王柯达, 李娜京
18H00	Documentaire <i>Comment Yukong déplaça les montagnes</i> (73') 1976, de Joris Ivens et Marceline Loridan, en présence d'Eric Le Roy - Archives Françaises du Film – CNC et de Marceline Loridan 1. Les Artisans (14') 2. Une Histoire de ballon (20') 3. Le Professeur Tsien (11') 4. Répétition à l'Opéra de Pékin (28')	纪录片 愚公移山 伊文思, 罗丽丹 勒华 - CNC, 罗丽丹 1 手工艺艺人 2 球的故事 3 秦教授 4 京剧排练
20H00	<i>Le Jeu dans le jeu de mah-jong</i> (76') 2014, de Li Minghang avec Chen Wei, Tang Ke, Zheng Yaodong Explication du jeu de mah-jong	局中局 (李明航) 陈威, 唐可, 郑耀东

**VENDREDI 14 NOVEMBRE**

14H00	<i>Le Jeu dans le jeu de mah-jong</i> (76') 2014, de Li Minghang avec Chen Wei, Tang Ke, Zheng Yaodong Explication du jeu de mah-jong	局中局 (李明航) 陈威, 唐可, 郑耀东
16H00	<i>Le Rêve du village</i> (95') 2014, de He Weiting avec Fan Lei, Yang Jinger, Wang Xiaoxi	水煮金蟾 (何蔚庭) 范雷, 杨静儿, 王晓曦
18H00	<i>Un Plongeon de rêve</i> (92') 2014, de Zang Xichuan avec Deng Anqi, Wang Keda, Li Jingna	激情跳水梦 (臧溪川) 邓安奇, 王柯达, 李娜京
20H00	<i>L'Amour interdite</i> (91') 2013, de Liu Jie avec Dong Zijian, Qin Hailu, Yongmei	青春派 (刘杰) 董子健, 秦海璐, 咏梅

**SAMEDI 15 NOVEMBRE**

13H30	<i>La Gamine</i> (96' vosta) 2013, de Shao Xiaoli et Du Peng avec Xu Zheng, Zhang Zifeng	摩登时代 英文字幕 (邵晓黎, 杜鹏) 徐峥, 张子枫
15H30	Documentaires <i>Les Asparas volantes de Dunhuang</i> (24') 2013, de Qin Chuan en présence de Deanna Gao – artiste <i>Li Keran peint les buffles</i> (20') 1984, <i>Les enfants peintres de Lijiang</i> (20') 1979 de Chen Zeren	纪录片 飞天伎乐 (秦川) 李可染画牛 漓江画童 (陈泽人)
17H30	<i>Cheng Yanqiu</i> (59' vosta) 2004 <i>Musique céleste</i> (24') 2013 de An Qiu	程砚秋 英文字幕 仙乐飘飘 (安秋)
19H30	Hommage à Mei Lanfang <i>L'Art de la scène de Mei Lanfang</i> (110') 1955 de Wu Zuguang avec Mei Lanfang	纪念梅兰芳诞辰 120 周年 梅兰芳舞台艺术 (上集) 吴祖光
21h30	Vivre et mourir à Oldos (113') 2014 de Ning Ying avec Wang Jingchun, Sun Liang	警察日记 (宁瀛) 王景春, 孙亮

**DIMANCHE 16 NOVEMBRE**

13H30	<i>La Vie</i> (125') 1984, de Wu Tianming, avec Zhou Lijing, Wu Yufang, Gao Baocheng en présence de Wu Yan - fille de Wu Tianming	人生 (吴天明) 周里京, 吴玉芳, 高保成 吴天明女儿吴妍, 女婿嵇波
15H45	Documentaires <i>Musique céleste</i> (24') 2013 de An Qiu <i>Liu Haisu, Grand maître</i> (20') de la Peinture de Zhang Jingtai <i>Yani, enfant prodige de la peinture</i> (20') de Wang Changhe	记录片 仙乐飘飘 (安秋) 绘画大师刘海粟 小画家王亚妮 (王畅和)
17H30	Documentaires <i>Gardes dans le désert de Gobi</i> (73' vosta) 2013, de Liang Bixin <i>Les Costumes de Dunhuang</i> (24') de An Qiu en présence de la réalisatrice	记录片 守望者 英文字幕 (梁必欣) 霓裳羽衣 (安秋)
19H30	<i>Mei Lanfang</i> (85') 1962 de Wang Yingdong	梅兰芳 (王映东)
21h30	<i>Le Rêve du village</i> (95') 2014, de He Weiting avec Fan Lei, Yang Jinger, Wang Xiaoxi	水煮金蟾 (何蔚庭) 范雷, 杨静儿, 王晓曦

**LUNDI 17 NOVEMBRE**

14H00	<i>Jeune fille au paire à Pékin</i> (98') 2014, de Chen Gang, avec Xu Fan, Chen Jianbin, Chen YINUO, et en présence des producteurs Wang Jingjing, Han Yuanyuan, Li Zhihong	洋妞到我家 (陈刚) 徐帆, 陈建斌, 陈一诺, 制片人 王晶晶, 韩媛媛, 李治宏
16H00	<i>Le Dernier chaman d'Ewenke</i> (100') 2012, de Han Kaichen avec Siqin Gaowa, Alima, Bu Si et en présence des producteurs Han Kaichen, Hu Xueyang, Hou Junyi	鄂温克最后的萨满 (韩凯臣) 斯琴高娃, 阿丽玛, 布斯 导演, 制片人胡雪杨, 侯钧 轶出席
18H00	<i>Où est partie maman</i> (90') 2013, de Zhang Xin avec Yao Yitian, Jiang Xinyue	妈妈去哪儿 (张馨) 么依田, 蒋欣悦
20H00	Hommage à Cheng Yanqiu <i>Larmes dans la montagne déserte</i> (105') 1956, de Wu Zhuguang avec Cheng Yanqiu	纪念程砚秋诞辰 110 周年 荒山泪 (吴祖光) 程砚秋

**MARDI 18 NOVEMBRE**

14H00	<i>Mon Frère de Taiwan</i> (85') 2012, de He Weiting avec Song Xiaoying, Ding Qiang, Zhao Hanxue	酒是故乡浓 (何蔚庭) 宋晓英, 丁强, 赵寒雪
16H00	Vivre et mourir à Oldos (113') 2014 de Ning Ying avec Wang Jingchun, Sun Liang	警察日记 (宁瀛) 王景春, 孙亮
18H00	<i>La Plume qui tombe</i> (86') 2013, de Wang Yi avec Zheng Xiaodong, Liu Xiaoxiao	飘落的羽毛 (王艺) 郑晓东, 刘筱筱
20H00	<i>Ma voisine de classe</i> (98') 2014, de Guo Fan avec Zhou Dongyu, Lin Gengxin	同桌的你 (郭帆)

## LES 5 CAUMARTIN

高马登

101, rue Saint Lazare - 75009 Paris  
Métro : Saint-Lazare, Havre-Caumartin  
du 6 au 18 novembre 2014

### JEUDI 06 NOVEMBRE

---

10H00	<b>Talents en court – CNC : Forum de court métrage franco-chinois</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Le Goût de l'huître</i> (10'), 2014 de Zeng Junfeng avec Wang Jiao, Tian Ye</li><li>• <i>Là où le rêve est né</i> (20' vosta) 2014, de Du Wanjiang</li></ul> En présence de Morad Kertobi pour le CNC et des réalisateurs	法国电影局中法短片论坛 <ul style="list-style-type: none"><li>• 牡蛎 (曾骏峰) 王娇, 田野</li><li>• 梦开始的地方 英文字幕 (杜万江)</li></ul> 导演出席, 制片人出席
-------	--	---

---

### SAMEDI 08 NOVEMBRE

---

10H00	<i>L'Amour secret</i> (93' vosta) 2012, de Zheng Dasheng avec Min Chunxiao, Zhou Shuai, et en présence du réalisateur, et de l'actrice Min Chunxiao	危城之恋 英文字幕(郑大圣) 闵春晓, 周帅 导演, 编剧吴滨, 主演闵春晓
-------	---	--

---

### DIMANCHE 09 NOVEMBRE

---

10H15	<b>Animation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– <i>L'Histoire du panda</i> (90') 2013, de Tian Rong</li><li>– <i>Le Mont Dingjun</i> (4') 2010, de Zhao Songqiao</li><li>– <i>Le Piège de la ville vide</i> (5') 2010, de Zhao Songqiao</li></ul> en présence des réalisateurs.	动画片 熊猫的故事 (田荣) 定军山 (赵松樵) 空城计 (赵松樵) 导演出席
14H00	<b>Documentaires :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– <i>La musique céleste</i> (24') 2013, de An Qiu</li><li>– <i>Les costumes de Dunhuang</i> (24') 2013 de An Qiu</li><li>– <i>Yani, enfant prodige de la peinture</i>, (20') 1986, de Wang Changhe</li></ul> en présence de la réalisatrice An Qiu et de Deanna Gao - artiste	纪录片 仙乐飘飘 (安秋) 霓裳羽衣 (安秋) 小画家王亚妮 (王畅和) 导演出席

---

### VENDREDI 14 NOVEMBRE

---

20H00	<b>Ciné-concert</b> <i>Larmes de fleurs de pêcher</i> (100') 1931, de Bo Wangcang avec Nuan Lingyu, Jin Yan accompagné par Huang Jianxu – compositeur et An Ran – guzheng, Li Yan – erhu.	经典默片音乐会 桃花泣血记 (卜万仓) 阮玲玉, 金焰 黄建旭作曲, 安然 – 古筝, 李艳 – 二胡
-------	--	---

---

### MARDI 18 NOVEMBRE : CLÔTURE DU FESTIVAL

---

20H30	<i>Ma voisine de classe</i> (98') 2014, de Guo Fan avec Zhou Dongyu, Lin Gengxin	电影节闭幕式 同桌的你 (郭帆)
-------	--	---------------------

---

## LES 3 LUXEMBOURG

卢森堡

67, rue Monsieur le Prince - 75006 Paris

Métro Odéon ou RER B Luxembourg

du 10 au 18 novembre 2014

Tous les films sont en version originale sous-titrée en français, ou en version française, sauf indication VOSTA (V.O. sous-titrée en anglais)

### MERCREDI 12 NOVEMBRE

---

14H00 *Le Roi des masques* (97') 1995 de Wu Tianming  
avec Zhu Xu, Zhou Renying, Zhao Zhigang

变脸 (吴天明)  
朱旭, 周任莹, 赵志刚

---

### LUNDI 17 NOVEMBRE

---

21H30 *La Rivière sans balise* (100') 1982 de Wu Tianming  
avec Li Wei, Tao Yuling

没有航标的河流 (吴天明)  
李纬, 陶玉玲

---